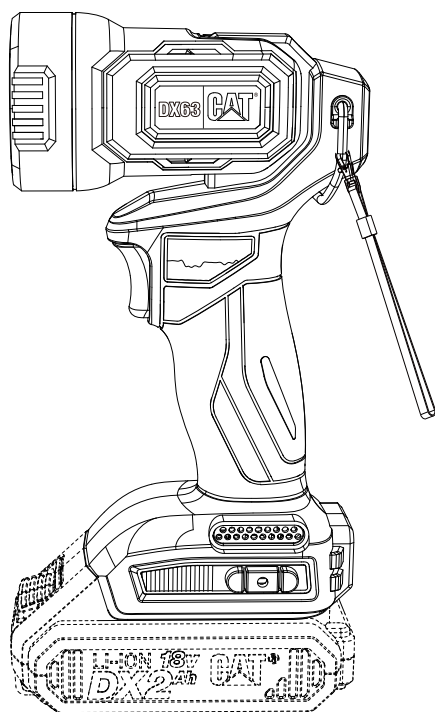




18V

DX63B



CORDLESS JOBSITE LIGHT

EN

P04

ÉCLAIRAGE DE CHANTIER SANS FIL

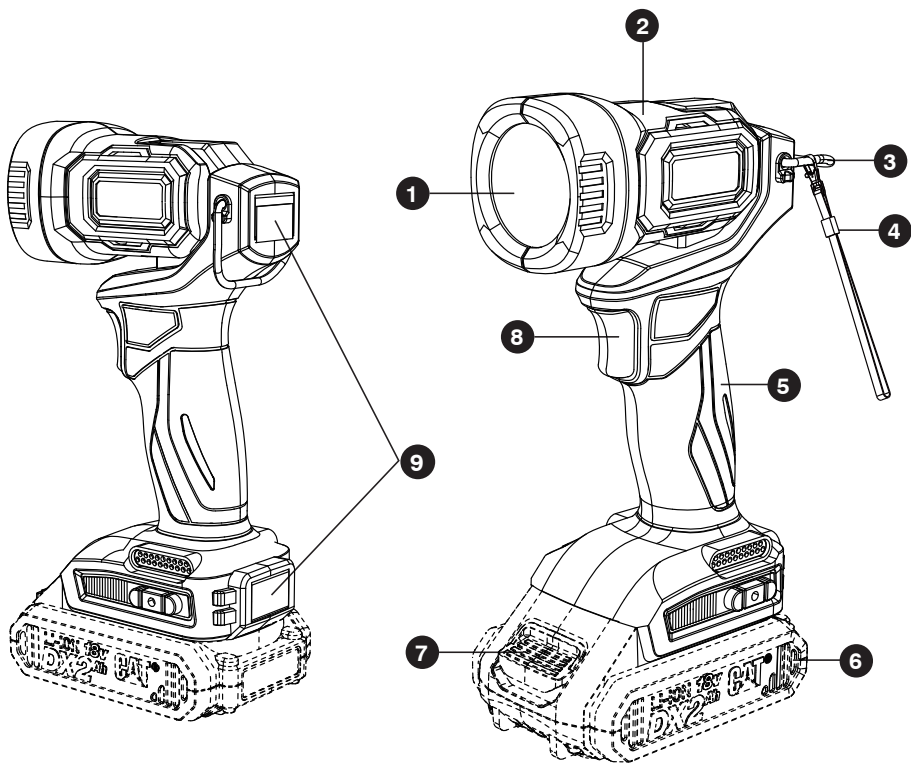
FR

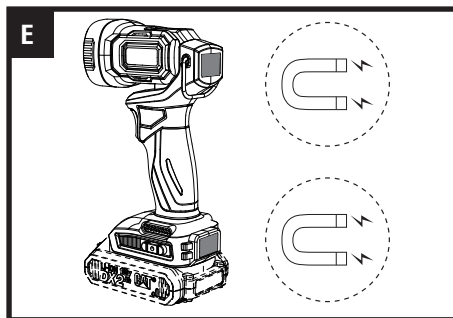
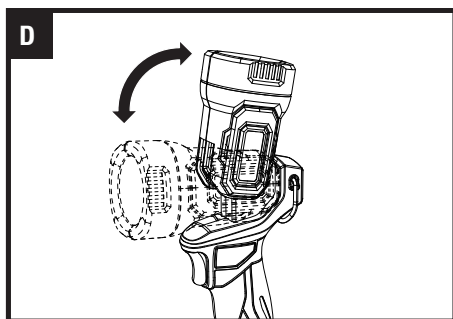
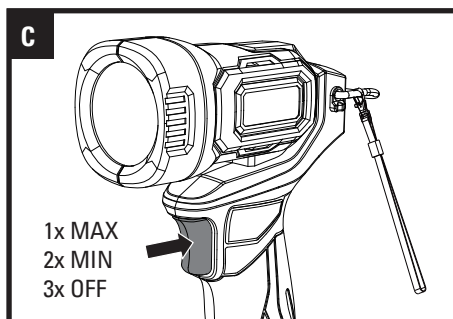
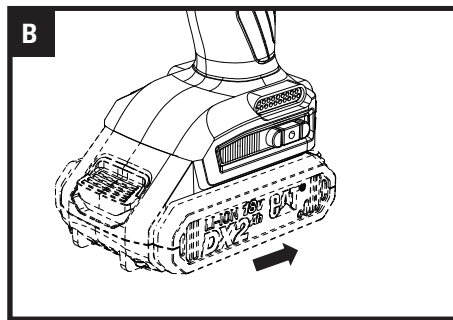
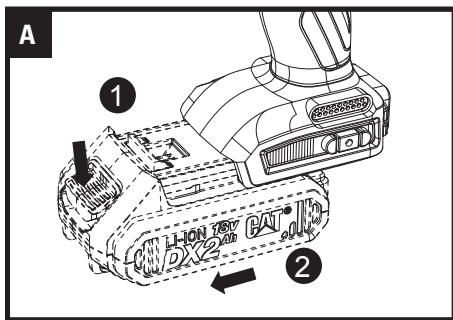
P07

LINTERNA DE TALLER SIN CABLE

ES

P11





COMPONENT LIST

1. LENS (TRANSPARENT COVER)
2. ROTATABLE TORCH HEAD
3. HANGING LOOP
4. WRIST STRAP
5. HANDLE GRIP AREA
6. BATTERY PACK *
7. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
8. ON/OFF SWITCH
9. MAGNETS

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

PRODUCT SAFETY



WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and Di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.



CAUTION: Read, understand and follow all Safety Rules and Operating Instructions in this Manual before using this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!
READ ALL INSTRUCTIONS!

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: Be sure to read and understand all instructions in this manual before using this LED worklight. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

1. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.
2. Do not contact hot parts.
3. Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.
4. Do not use in the rain.
5. **WARNING:** Do not use magnet for horizontal overhead mounting.
6. **WARNING:** The lens gets very hot during use. To reduce the risk of burns, do not touch hot lens.
7. To reduce the risk of electrical shock, do not put in water or other liquid. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
8. **WARNING:** To reduce the risk of injury, do not stare at operating lamp. Serious eye injury could occur.
9. To reduce the risk of fire, keep away from combustible materials while in operation.
10. Use only recommended battery pack and charging stand / transformer. Any attempt to use another battery pack will cause damage to the portable hand-held light and could

possible explode, cause a fire, or personal injury.

11. Remove battery pack from worklight before performing any routine maintenance or cleaning.
12. Do not disassemble the worklight.
13. Do not place worklight or battery pack near fire or heat. They may explode. Also, do not dispose of a worn out battery pack by incineration, even if it is severely damaged or completely worn out. The battery may explode in fire.
14. Keep light dry, clean, and free from oil and grease. Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluid, gasoline, petroleum-base products or any strong solvent to clean the portable hand-held light.

INFORMATION FOR RADIATED EMISSION

This device complies with Canadian ICES-001

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

- **NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. *When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- Do not subject battery pack to mechanical shock.
- In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- Keep battery pack out of the reach of children.
- Always purchase the battery pack recommended by the device manufacturer for the equipment.
- Keep battery pack clean and dry.
- Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- Do not leave battery pack on prolonged charge when not in use.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- Retain the original product literature for future reference.
- Use only the battery pack in the application for which it was intended.
- Remove the battery from the equipment when not in use.
- Dispose of properly.
- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- Keep the battery away from microwaves and high pressure.

ADDITIONAL WARNINGS FOR BATTERY TOOLS

- Do not use a visibly damaged battery pack or appliance as applicable.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack as applicable.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Keep the cordless torch away from cardiac pacemakers. The magnet inside the cordless torch generates a field that can impair the function of cardiac pacemakers.



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



Li-Ion

Li-Ion battery, battery must be recycled



call2recycle®

Cat® Inc. has established a partnership with the RBRC Corporation to recycle any Cat® batteries with the RBRC-call2recycle seal. For environmental protection, please do not discard batteries in the trash. After the batteries' life cycle is ended, then please call 1-800-822-8837 for a free service that will properly dispose of the battery.

EN

TECHNICAL DATA

Type: DX63B (63 - designation of machinery, representative of jobsite light)

Rated voltage	18 V ---
Rated power	5 W
Lumen	160/400 lumen
Bulb type	LED
Protection class	III
Machine weight	0.85 lbs (0.385 kg)

ACCESSORIES

Wrist strap	1
-------------	---

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

It is intended for use as illumination in dim or dark working areas. Use the product in a dry environment only.

ASSEMBLY

1. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK(SEE FIG. A, B)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

OPERATION

1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. C)

- 1) Press the On/Off switch to turn on the torch to a maximum luminance.
- 2) Press the On/Off switch again to turn on the torch to a minimum luminance.
- 3) To turn it off, press the On/Off switch again.



WARNING: Do not look directly into the light.

2. ADJUSTING THE TORCH HEAD (SEE FIG. D)

Rotatable torch head can adjust the light direction to suit your working situation. The rotary range is -10° to 95°.

3. HANGING LOOP, MAGNETS AND THE WRIST STRAP

Using the hanging loop, the magnets and the wrist strap, the torch can be placed in multiple locations for ideal lighting.

Hanging loop:

The torch is equipped with a hanging loop. It can be carried or hung on to an object with the hanging loop.

Magnets (See fig. E):

Fix the torch to ferromagnetic area with the magnets if required.

Wrist strap:

Press down the lock lever and hook the wrist strap to the hanging loop.

The wrist strap is intended to be used when carrying and using the torch, to prevent dropping.



WARNING: When torch is hung by the hanging loop and magnets, do not shake the torch or object that it is hanging from. Do not hang the torch from any electrical wires or anything that it is not secure. Personal injury or property damage may occur.



WARNING: Only use the hanging loop and magnets for hanging the torch. Hanging anything additional to the torch could lead to serious injury.



WARNING: Do not use hanging loop and magnets to reach with or use hanging loop and magnets to support your weight in any situation.

4. USING THE TOOL

- 1) Check the product, as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
- 2) Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
- 3) Always hold the product on its handles. Keep the handles dry to ensure safe support.
- 4) Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 32°F-113°F (0 °C-45°C).

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 32°F -104°F (0 °C-40 °C).

TROUBLESHOOTING

Symptom: The tool suddenly turns off during operation.

Possible Causes:

- (1) Battery temperature too high
- (2) Low battery capacity.

Possible Solution:

- (1) Cool down a little while and then use again, or change the battery pack.
- (2) Charge the battery pack.

LISTE DES COMPOSANTS

1. LENTILLE (COUVERCLE TRANSPARENT)
2. TÊTE DE LAMPE ROTATIVE
3. BOUCLE D'ACCROCHAGE
4. SANGLE DE POIGNET
5. ZONE DE PRISE
6. BLOC DE BATTERIES *
7. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DU BLOC DE BATTERIES *
8. INTERRUPTEUR ON/OFF
9. AIMANTS

* Les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas tous compris dans le cadre de la livraison standard.

SÉCURITÉ DU PRODUIT



AVERTISSEMENT: Ce dispositif peut vous exposer aux produits chimiques notamment le plomb et le di-phthalate (de 2-éthylhexyle) (DEHP) qui sont reconnus dans l'Etat de Californie comme causant des cancers et des anomalies congénitales ou d'autres anomalies de la reproduction. Pour en savoir plus, veuillez consulter le site www.P65Warnings.ca.gov.



AVERTISSEMENT: Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation indiquées dans ce manuel avant d'utiliser ce produit.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI!

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS!

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT: ASSUREZ-VOUS de lire et comprendre toutes les instructions présentes dans ce manuel avant d'utiliser cette lampe de chantier portable. Le non-respect des instructions ci-après peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

1. Pour réduire le risque de blessure, une surveillance étroite est nécessaire lorsque le produit est utilisé à proximité d'enfants.
2. Ne pas toucher les pièces chaudes.
3. Utilisez uniquement les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.
4. Ne pas utiliser sous la pluie.
5. **AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas d'aimant pour un montage horizontal en hauteur.
6. **AVERTISSEMENT:** la lentille devient très chaude pendant l'utilisation. Pour réduire le risque de brûlures, ne touchez pas la lentille chaude.
7. Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas mettre la borne + dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas placer ou stocker le produit sur une surface d'où il peut tomber ou être plongé dans une cuve ou un évier.
8. **AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque de blessure, ne pas regarder la lampe lorsqu'elle est allumée. Il y a un risque de lésions oculaires graves.
9. Pour réduire le risque d'incendie, n'approchez pas le produit de matériaux combustibles pendant son fonctionnement.
10. Utilisez uniquement la batterie recommandée et le socle /

transformateur de charge. Toute tentative d'utilisation d'une autre batterie endommagera la lampe portable et causera une explosion, un incendie ou des blessures.

11. Retirez le bloc de batteries de la lampe de travail pour effectuer la maintenance ou le nettoyage de routine.
12. Ne démontez pas la lampe de travail.
13. Ne placez pas la lampe de travail ou la batterie près d'un feu ou d'une source de chaleur. Elle peut exploser. Aussi, ne mettez pas une batterie usagée au rebut par incinération, même si elle est gravement endommagée ou complètement usagée. La batterie peut exploser dans le feu.
14. La lampe doit toujours être sèche, propre et exempte d'huile et de graisse. Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyage. N'utilisez jamais de liquide de frein, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvant puissant pour nettoyer la lampe portable.

INFORMATION POUR LES ÉMISSIONS RAYONNÉES

Cet appareil est conforme au canadien du règlement du NMB-001 Cet appareil est conforme au paragraphe 15 du règlement du FCC. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes:

- 1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles;
- 2) Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence pouvant causer un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT: Tout changement ou toute modification à cet appareil qui n'est pas expressément approuvé par l'institution responsable de la conformité peut faire annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser ce matériel.

- REMARQUE: cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites propres aux appareils numériques de Classe B, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émaner des ondes radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du fabricant, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

En fonction des installations réalisées, il n'est cependant pas garanti que toute interférence soit exclue. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à toute réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures

suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement;
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur;
- Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté;
- Contacter le détaillant ou consulter un technicien radio/télé qualifié.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter le bloc batterie.
- b) Ne pas exposer le bloc batterie à la chaleur ou au feu. Évitez de ranger la batterie dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- c) Ne pas court-circuiter une batterie. Ne stockez pas les blocs batterie en vrac dans une boîte ou un tiroir où ils peuvent se court-circuiter ou être court-circuités par d'autres objets métalliques. Lorsque le bloc batterie n'est pas utilisé, conservez-le loin d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres objets métalliques de petite taille, qui pourraient établir une connexion d'un terminal à l'autre. Le fait de créer un court-circuit entre les bornes de la batterie peut causer des brûlures ou des incendies.
- d) Ne pas soumettre la batterie à des chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite de la batterie, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si un contact a été effectué, laver la zone touchée avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
- f) Ne pas utiliser de batterie qui n'a pas été conçue pour être utilisée avec cet appareil.
- g) Maintenez la batterie hors de portée des enfants.
- h) Achetez toujours une batterie recommandée par le fabricant de l'appareil.
- i) Conservez le bloc batterie propre et sec.
- j) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles deviennent sales.
- k) La batterie doit être chargée avant son utilisation. Utilisez toujours le chargeur adapté et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour suivre les instructions concernant la procédure de charge.
- l) Ne laissez pas le bloc batterie en charge prolongée lorsqu'il n'est pas utilisé.
- m) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois pour obtenir des performances optimales.
- n) Rechargez le bloc batterie uniquement avec le chargeur spécifié par Cat®. N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement conçu pour être utilisé avec l'équipement.
- o) Conservez la documentation originale du produit pour référence ultérieure.
- p) Utilisez uniquement la batterie dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
- q) Retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- r) Éliminez la batterie de façon adéquate.
- s) Ne mélangez pas les cellules de marques, de capacités, de tailles ou de types différents dans l'appareil.
- t) N'exposez pas la batterie à des micro-ondes ou de la haute pression.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OUTILS À BATTERIE

- a) N'utilisez pas un bloc de batteries ou un appareil visiblement endommagé, selon le cas.
- b) Ne modifiez pas et ne tentez pas de réparer l'appareil ou le bloc de batteries.
- c) Débranchez le bloc de batteries de l'appareil avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- d) En cas de mauvaises utilisation, un liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) Faites effectuer les réparations par un réparateur qualifié en utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité du produit.

SYMBOLES



Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire ce mode d'emploi



Avertissement



Maintenez la lampe torche sans fil éloignée des stimulateurs cardiaques. L'aimant à l'intérieur de la lampe torche sans fil génère un champ qui peut altérer le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.



Les batteries peuvent s'introduire dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées avec les déchets municipaux non triés.



Ne pas jeter au feu



Li-Ion

Batterie Li-Ion. Les batteries doivent être recyclées en collecte sélective.



call2recycle®

Cat® Inc. a formé un partenariat avec RBRC Corporation pour le recyclage des batteries Cat® portant le sceau RBRC-call2recycle. Pour la protection de l'environnement, veillez à ne pas jeter les batteries aux poubelles. À la fin du cycle de vie de la batterie, appelez 1-800-822-8837 pour un service gratuit qui mettra la batterie au rebut selon les règles de l'art.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle: DX63B (63 - désignation de la machinerie, représentative de la lampe)

Tension nominale	18 V ---
Puissance nominale	5 W
Lumen	160/400 lumen
Type d'ampoule	LED
Classe de protection	III
Poids	0.85 lbs (0.385 kg)

ACCESSOIRES

Sangle de poignet	1
-------------------	---

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, assurez-vous de lire attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Elle est conçue pour éclairer les zones de travail sombres. Utilisez le produit seulement dans un environnement sec.

ASSEMBLAGE

1. POUR RETIRER OU INSTALLER LE BLOC DE BATTERIES (VOIR FIG. A, B)

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc de batteries pour libérer et faire glisser le bloc de batteries hors de votre outil. Après la recharge, glissez-le à nouveau dans votre outil. Une simple poussée et une légère pression suffisent.

OPÉRATION

1. INTERRUPTEUR ON/OFF (VOIR FIG. C)

- 1) Appuyez sur l'interrupteur pour allumer la lampe à la puissance lumineuse maximale.
- 2) Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour allumer la lampe à une puissance lumineuse minimale.
- 3) Pour l'éteindre, appuyez sur l'interrupteur à nouveau.



AVERTISSEMENT : Ne regardez pas directement dans le faisceau lumineux.

2. RÉGLAGE DE LA TÊTE DE LA LAMPES (VOIR FIG. D)

La tête de lampe rotative permet de régler la direction de la lumière pour l'adapter à votre situation de travail. La plage de rotation est de -10° à 95°.

3. LA BOUCLE D'ACCROCHAGE, LES AIMANTS ET LA SANGLE DE POIGNET

Grâce à la boucle d'accrochage, aux aimants et à la sangle de poignet, la lampe peut être placée à plusieurs endroits pour un éclairage idéal.

Boucle d'accrochage :

La lampe est équipée d'une boucle d'accrochage. Elle peut être portée ou accrochée à un objet grâce à la boucle d'accrochage.

Aimants (voir fig. E):

Utilisez les aimants pour placer la lampe sur une zone ferromagnétique si nécessaire.

Sangle de poignet :

Appuyez sur le levier de verrouillage et accrochez la sangle de poignet à la boucle d'accrochage.

La sangle de poignet est conçue pour le transport et l'utilisation de la lampe, afin d'éviter qu'elle ne tombe.



AVERTISSEMENT : Lorsque la lampe est suspendue par la boucle d'accrochage ou les aimants, ne secouez pas la lampe ou l'objet auquel elle est suspendue. Ne

suspendez pas la lampe à des fils électriques ou à quoi que ce soit qui n'est pas sécurisé. Des blessures ou des dommages matériels pourraient survenir.



AVERTISSEMENT : Utilisez seulement la boucle d'accrochage et les aimants pour suspendre la lampe.

L'accrochage de tout objet supplémentaire à la lampe peut entraîner des blessures graves.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la boucle d'accrochage ou les aimants pour atteindre quelque chose ou utiliser la boucle d'accrochage ou les aimants pour supporter

vos poids.

4. UTILISATION DE L'OUTIL

- 1) Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil et les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
- 2) Vérifiez que les accessoires et les fixations sont bien solides.
- 3) Tenez toujours le produit par sa poignée. Gardez la poignée sèche pour garantir un fonctionnement sécuritaire.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient toujours dégagées et non obstruées. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse douce. L'obstruction des orifices d'aération peut entraîner une surchauffe et endommager le produit.

ENTRETIEN

Retirer le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, entretien ou maintenance.

Votre outil ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Il ne comporte aucune pièce à réparer ou à entretenir par l'utilisateur. N'utilisez jamais de l'eau ou des nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Essuyez-le avec un chiffon sec. Rangez toujours votre outil dans un endroit sec. Gardez propres les ouvertures de ventilation du moteur. Si vous remarquez des étincelles dans les ouvertures de ventilation, ceci est normal et n'endommagera pas votre outil.

POUR LES OUTILS DE LA BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est 32 à 113°F (0°C à 45°C).

La plage de température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est de 32 à 104°F (0°C à 40°C).

DÉPANNAGE

Symptôme : L'outil s'éteint soudainement pendant son utilisation.

Causes possibles :

- (1) La température de la batterie est trop élevée
- (2) La capacité de la batterie est faible.

Solutions possibles :

- (1) Laissez refroidir un peu et utilisez à nouveau, ou changez le bloc de batteries.
- (2) Chargez le bloc de batteries.

LISTA DE PARTES

1. LENTE (CUBIERTA TRANSPARENTE)
2. CABEZAL GIRATORIO DE LA LINTERNA
3. GANCHO PARA COLGAR
4. CORREA DE MUÑECA
5. ZONA DE AGARRE DEL MANGO
6. BATERÍAS *
7. BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL BATERÍAS *
8. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
9. IMANES

* No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en el envío estándar.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a sustancias químicas, como plomo y di (2-etilhexilo) ftalato (DEHP), que el estado de California reconoce como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov.

ADVERTENCIA: Lea, entienda y siga todas las Reglas de seguridad e Instrucciones de operación en este Manual antes de usar este producto.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!
¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE de leer y entender todas las instrucciones en este manual antes de usar esta luz portátil. El no seguir todas las instrucciones a continuación puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

1. Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una estrecha supervisión cuando se usa un producto cerca de niños.
2. No toque las piezas calientes.
3. Utilice únicamente los accesorios recomendados o vendidos por el fabricante.
4. No lo use en la lluvia.
5. **ADVERTENCIA:** No utilice el imán para el montaje horizontal suspendido.
6. **ADVERTENCIA:** El lente se calienta mucho durante el uso. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el lente caliente.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no coloque el + en agua u otro líquido. No coloque ni almacene el producto donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera o lavabo.
8. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, no mire fijamente a la lámpara de quirófano. Podrían producirse graves lesiones oculares.
9. Para reducir el riesgo de incendio, manténgase alejado de los materiales combustibles mientras esté en funcionamiento.
10. Utilice únicamente el paquete de baterías y el soporte de

carga/transformador recomendados. Cualquier intento de utilizar otro paquete de baterías causará daños a la luz portátil y podría explotar, causar un incendio o lesiones personales.

11. Retire el paquete de baterías de la luz de trabajo al realizar cualquier mantenimiento o limpieza de rutina.
12. No desmonte la luz de trabajo.
13. No coloque la luz de trabajo o el paquete de baterías cerca del fuego o del calor. Pueden explotar. Además, no elimine una batería gastada por incineración, aunque esté gravemente dañada o completamente gastada. La batería puede explotar en el fuego.
14. Mantenga la luz seca, limpia, y libre de aceite y grasa. Utilice siempre un paño limpio para la limpieza. Nunca utilice líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo o cualquier disolvente fuerte para limpiar la luz portátil de mano.

INFORMACIÓN PARA EMISIONES RADIADAS

Este dispositivo cumple con la Canadiense de las normas de la ICES-001.

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC.

Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina y
- 2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo aquella interferencia que podría producir una operación no deseada.

ADVERTENCIA: Los cambios o las modificaciones que se le realicen a esta unidad sin aprobación expresa del tercero responsable del cumplimiento pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

- **NOTA:** Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales Clase B, en conformidad con la Parte 15 del Reglamento de la FCC.

Estos límites están diseñados para ofrecer un nivel razonable de protección contra la interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones proporcionadas, puede producir una interferencia dañina a la comunicación radial.

Sin embargo, no existen garantías de que no ocurra interferencia alguna en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencia dañina a su recepción radial

ES

y de televisión, lo que puede ser determinado al apagar y volver a encender el equipo, se pide al usuario que corrija la interferencia implementando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o el lugar donde está ubicada la antena receptora.
- Aumente el espacio que separa al equipo del receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que esté en un circuito diferente al circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte con el concesionario o con un técnico de radio y televisión con experiencia que pueda ayudarle.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desensamble, abra o triture el paquete de batería.
- b) No exponga el paquete de batería a calor o fuego. Evite guardar a la luz directa del sol.
- c) No ponga en corto circuito el paquete de batería. No guarde el paquete de batería de forma aleatoria en una caja o cajón donde puedan ponerse en corto circuito entre sí o ponerse en corto circuito por otros objetos metálicos. *Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de una terminal a otra. El corto circuito de las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.*
- d) No someta el paquete de batería a impacto mecánico.
- e) En el caso de fuga de la batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si hay contacto, lave el área afectada con bastante agua y busque atención médica.
- f) No use ningún paquete de batería que no esté diseñado para uso con el equipo.
- g) Mantenga el paquete de batería fuera del alcance de los niños.
- h) Siempre adquiera el paquete de batería recomendado por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- i) Mantenga el paquete de batería limpio y seco.
- j) Limpie las terminales del paquete de batería con una tela seca limpia su se ensucian.
- k) El paquete de batería se necesita cargar antes del uso. Siempre use el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para saber las instrucciones correctas de carga.
- l) No deje el paquete de batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- m) Después de periodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar el paquete de batería varias veces para obtener el desempeño máximo.
- n) Recargue únicamente con el cargador especificado por Cat®. No use cargadores que no sean los específicamente suministrados para uso con el equipo.
- o) Conserve la literatura el producto original para referencia futura.
- p) Sólo use el paquete de batería en la aplicación para la que está diseñado.
- q) Retire el paquete de batería del equipo cuando no esté en uso.
- r) Deséchelo adecuadamente.
- s) No mezcle celdas de fabricación, capacidad, tamaño o de tipos diferentes dentro de un dispositivo.
- t) Mantenga las baterías lejos de hornos de microondas y de altas presiones.

ADVERTENCIAS ADICIONALES PARA HERRAMIENTAS DE BATERÍAS

- a) No utilice un paquete de baterías o un aparato visiblemente dañado, según corresponda.
- b) No modifique ni intente reparar el aparato o el paquete de baterías según corresponda.
- c) Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar el aparato accidentalmente.
- d) Bajo condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. Si se produce contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- e) Haga que el servicio o mantenimiento lo realice un técnico calificado utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad del producto.

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones



Advertencia



Mantenga la linterna inalámbrica alejada de marcapasos cardíacos. El imán que hay dentro de la linterna inalámbrica genera un campo que puede alterar la función del marcapasos cardíaco.



Las baterías pueden entrar al ciclo de agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseché las baterías de desperdicio como desperdicio municipal sin clasificar.



No arrojar al fuego



Li-Ion

Li-Ion battery, battery must be recycled



call2recycle®

Cat® Inc. ha establecido una asociación con la empresa RBRC para el reciclaje de todas las baterías Cat® que posean el sello RBRC-call2recycle. Para contribuir con la protección del medio ambiente, no deseché las baterías como residuos normales. Después de que haya finalizado el ciclo de vida útil de la batería, comuníquese al 1-800-822-8837 para acceder al servicio gratuito.

DATOS TÉCNICOS

Modèle: DX63B (63 - designación de maquinaria, representante de la luz del lugar de trabajo)

Voltaje	18 V $\equiv$
Potencia	5 W
Brillo	160/400 Brillo
Tipo de lamparita	LED
Clase de protección delcargador	III
Peso de la máquina	0.85 lbs (0.385 kg)

ACCESORIOS

Correa para la muñeca	1
-----------------------	---

INSTRUCCIONES DE USO



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea atentamente el manual de instrucciones.

USO INDICADO

El objetivo es brindar iluminación en zonas de trabajo tenues u oscuras. Utilice el producto únicamente en un entorno seco.

MONTAJE

1. PARA RETIRAR O INSTALAR LAS BATERÍAS (VÉASE LA FIG. A, B)

Presione el botón de liberación de las baterías para liberarlo y deslice las baterías hacia afuera desde su herramienta. Después de la recarga, vuelva a deslizarlo dentro de su herramienta. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (VÉASE LA FIG. C)

- 1) Pulse el interruptor de Encendido/Apagado para encender la linterna a la máxima luminosidad.
- 2) Vuelva a pulsar el interruptor de Encendido/Apagado para encender la linterna a una luminosidad mínima.
- 3) Para apagarla, vuelva a pulsar el interruptor de Encendido/Apagado.



ADVERTENCIA: No mire directamente a la luz.

2. AJUSTE DEL CABEZAL DE LA LINTERNA (VÉASE LA FIG. D)

El cabezal giratorio de la linterna puede ajustar la dirección de la luz para adaptarse a su entorno de trabajo. El rango de rotación es de -10° a 95°.

3. GANCHO PARA COLGAR, IMANES Y CORREA PARA LA MUÑECA

Con el gancho para colgar, los imanes y la correa para la muñeca, la linterna puede colocarse en múltiples lugares para obtener una iluminación ideal.

Gancho para colgar:

La linterna cuenta con un gancho para colgarla. Se puede transportar o colgar de un objeto con el gancho para colgar.

Imanes (Véase la fig. E):

Fije la linterna a la zona ferromagnética con los imanes, si es necesario.

Correa para la muñeca:

Presione hacia abajo la palanca de bloqueo y enganche la correa de muñeca en el gancho para colgar.

La correa para la muñeca está pensada para ser utilizada cuando se transporta y se utiliza la linterna; esto evita que se caiga.



ADVERTENCIA: Cuando la linterna esté colgada por el gancho de colgar y los imanes, no mueva bruscamente la linterna ni el objeto en el que se colgó. No cuelgue la linterna de ningún cable eléctrico ni de nada que no sea seguro. Pueden producirse daños personales o materiales.



ADVERTENCIA: Para colgar la linterna, utilice únicamente el gancho de colgado y los imanes. Colgar cualquier cosa adicional a la linterna podría provocar lesiones graves.



ADVERTENCIA: No utilice el gancho colgante y los imanes para alcanzar objetos; tampoco utilice en ninguna circunstancia el gancho colgante y los imanes para soportar su peso.

4. USO DE LA HERRAMIENTA

- 1) Compruebe que el producto, así como los accesorios, no presentan daños antes de cada uso. No utilice el producto si está

dañado o muestra desgaste.

- 2) Compruebe que los accesorios y complementos están bien fijados.

- 3) Sujete siempre el producto por las manillas. Mantenga las manillas secas para garantizar un soporte seguro.

- 4) Asegúrese de que las rejillas de ventilación estén siempre despejadas y sin obstáculos. Límpielas, si es necesario, con un cepillo suave. El bloqueo de las rejillas de ventilación puede provocar un sobrecalentamiento y puede dañar el producto.

MANTENIMIENTO

Retire la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, trabajo de servicio o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación o mantenimiento adicional.

En su herramienta eléctrica no hay piezas reparables por el usuario. No use nunca limpiadores de agua o químicos para limpiar su herramienta eléctrica. Limpie con un paño seco. Guarde siempre su herramienta eléctrica en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de trabajo libres de polvo. Ocasionalmente, puede que vea chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal y no daña su herramienta eléctrica.

PARA HERRAMIENTAS DE BATERÍA

El rango de temperatura ambiente para uso y almacenamiento de la herramienta y la batería es de 32°F-113°F (0°C-45°C).

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 32°F-104°F (0°C-40°C).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema: La herramienta se apaga durante la operación.

Causa posible:

- (1) Temperatura de la batería demasiado alta.
- (2) Capacidad baja de la batería.

Solución posible:

- (1) Deje enfriar la herramienta y la batería por algunos minutos e intente nuevamente, o cambie la batería.
- (2) Cargue la Batería.



www.catpowertools.com



©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01660000